

# خطِ پوئسِ بلده ایمانداری غلاتیه

## سلام ها

۱ از طرفِ پوئس، رسُولی که نه از جانبِ انسان و نه دَ وسیلهِ انسان، بلکه دَ وسیلهِ عیسیٰ مسیح و آته مو خُدا که مسیح ره از مُرده ها دُوباره زنده کد، انتخاب شد<sup>۲</sup> و از طرفِ تمامِ برارونی که قد ازمه آسته، بلده جماعت های ایمانداری ولایتِ غلاتیه. ۳ فیض و سلامتی از طرفِ آته مو خُدا و مولا عیسیٰ مسیح نصیب شمو شنه، ۴ از طرفِ مولای که جان خور ره بلده گناهای مو دد تا مو ره ازی زمانه شریب که د حال حاضر وجودِ دره، د مطابقِ خاست-و-اراده آته مو خُدا نجات بدیه. ۵ او ره تا ابدالاباد بزرگی-و-جلال باد. آمین.

## یگانه خوشخبری

۶ ما خيرو استم که شمو ایقَس زود ازو کسی که شمو ره دَ فیضِ مسیح دعوت کده، روی میگردنید و سون خوشخبری دیگه مورید. ۷ د حقیقت خوشخبری دیگه وجود ندره، مگم بعضی کسا آسته که شمو ره دَ سردرگمی میندزه و میخایه خوشخبری مسیح ره تبدیل کنه. ۸ ولے حتی اگه مو یا یگ ملایکه از عالمِ باله یگ خوشخبری دیگه ره دز شمو اعلان کنه بغير از خوشخبری که مو دز شمو اعلان کدی، دزُو لعنت باد! ۹ امو رقم که مو پیش ازی گفتی، آلی بسمِ موگم: اگه کدم کس یگ خوشخبری دیگه ره اعلان مونه بغير از خوشخبری که شمو قبول کدید، دزُو لعنت باد!

۱۰ امی آیا ما د طلبِ تائیدِ مردُمِ اَسْتُم یا تائیدِ خُدا؟ یا ما کوششِ مُونُم که مردُمِ ره خوش کُنُم؟ اگه تا آلی ره د تلاشِ خوش کدونِ مردُمِ موبودُم، ما غلامِ مسیحِ نموبودُم.

### پولس پیغامِ مسیحِ ره اعلانِ مونه

۱۱ ای برارو، ما میخایم شمو پی بُرید که خوشخبری ره که ما بلده شمو اعلانِ کدم از انسان نییه؛<sup>۱۲</sup> چراکه ما او ره از انسان د دست نوردُم و نه ام از انسان یاد گرفتُم، بلکه او ره د وسیلهِ وحیِ عیسیِ مسیحِ د دست آوردُم.<sup>۱۳</sup> چون شمو د باره زندگی سابقِ مه که د دینِ یهود بودُم شنیدید که ما چیس کلو جماعتِ ایماندارای خُدا ره آزار-و-آذیتِ موكدم و کوششِ موكدم که اونا ره نابود کُنُم<sup>۱۴</sup> و د دینِ یهود از غدر همقوراعون خُو کده د مَنه قومِ خُو پیشرفتِ دشتُم و د باره رسم-و-رواجِ بابه کلونای خُو سختِ غیرتی بودُم.<sup>۱۵</sup> مگم وختی خُدا ی که مَره از کوره آبه مه انتخاب کدد، د وسیلهِ فیضِ خُو مَره گوی کد، او صلاحِ دید<sup>۱۶</sup> که باچه خُو ره بلده مه ظاهر کُنه تا ما د باره ازو د بینِ مردمایِ غیرِ یهود خوشخبری ره اعلانِ کُنُم، دمزو غیت ما قد انسان<sup>۱۷</sup> مشوره نکدم<sup>۱۷</sup> و د اورشلیم ام د پیشِ امزو کسای که از مه پیشِ رسول بود نرفتُم، بلکه د عربستان رفتُم و بعد ازو پس د دمشق آمدُم.<sup>۱۸</sup> اوخته بعد از سه سال د اورشلیم رفتُم تا پترس<sup>b</sup> ره بنگرم و پوزده روز قد ازو مندم.<sup>۱۹</sup> مگم دیگه رسولا ره بغیر از یعقوب برارِ مولا ندیدُم.<sup>۲۰</sup> چیزای ره که دز شمو نوشته مُونُم، اینه، د حضورِ خُدا مَوگیمِ دروغ نییه.<sup>۲۱</sup> بعد ازو د منطقه های سوریه و قیلیقیه رفتُم.<sup>۲۲</sup> ما بلده جماعت های ایماندارای یهودیه که د مسیحِ ایمان دشت هنوز چهره ناشناس بودُم.<sup>۲۳</sup> اونا فقط امی ره شنیدد که ”امو کسی که سابقِ مو ره آزار-و-آذیتِ موكدم، آلی د باره امزو ایمان خوشخبری میدیه که یگ وخت میخاست او ره نابود کُنه.“<sup>۲۴</sup> و اونا خُدا ره بخاطرِ ازمه ستایش کد.

<sup>a</sup> ۱:۱۶ د جای «انسان» د زبونِ یونانی «جسم و خون» نوشته یه. <sup>b</sup> ۱:۱۸ د جای «پترس» د زبونِ یونانی «کیفاس» نوشته یه.

## دیگه رسولای مسیح پیغام پوئس ره قبول مونه

۲

۱ بعد از چارده سال ما قد برنابا بسم د اورشلیم رفتُم و تیتس ره ام قد خو قتی برُدُم. ۲ ما بخاطر یگ وحی که دز مه آمد رفتُم و خوشخبری ره که د بین مردُم غیر یهود اعلان موكدم دزوا نقل كدم، مگم تنها قد ایماندارای نامتو، چون قد خو گفتم، نشنه که بی فایده بدوم یا دَویده بشم. ۳ د نتیجه، همسفر مه تیتس که یونانی بود، ام مجبور نشد که ختنه شنه. ۴ ای پیشنهاد بخاطر مسیحیای دروغی<sup>a</sup> شد که تاشکی داخل آمدد تا د باره آزادی که مو د مسیح عیسی دری جاسوسی کنه و تا مو ره دوباره غلام شریعت جور کنه. ۵ مگم مو یگ لحظه ام دزوا تن نددی تاکه حقیقت خوشخبری دز شمو باقی بمنه. ۶ از مینکل کسای که ایماندارای نامتو بود، اونا هر کسی که بود بلده از مه فرق نمونه، چون خدا د ظاهر انسان توخ نموکنه، امو ایماندارای نامتو هیچ چیزی د پیغام از مه اضافه نکد، ۷ بلکه برعکس، اونا پی برد که اعلان خوشخبری بلده مردمای غیر یهود<sup>b</sup> د عهده از مه ایشته شده، امو رقم که اعلان خوشخبری بلده مردمای یهود<sup>c</sup> د عهده پترس ایشته شد. ۸ چون امو خدا که د وجود پترس کار کد تا بلده مردمای یهود رسول بشه، د وجود از مه ام کار کد تا بلده مردمای غیر یهود رسول بشم. ۹ وختی یعقوب، پترس و یوحنا که بحیث ستون های جماعت ایماندارا شناخته موشد، فیضی ره که دز مه دده شد دید، اونا قد از مه و برنابا قول دوستی-و-رفاقت دد و صلاح امی شد که مو د پیش مردمای غیر یهود بوری و اونا د پیش مردمای یهود<sup>d</sup>. ۱۰ یگانه چیزی که اونا از مو خاست ای بود که مو غربیا ره د یاد خو دشته بشی و ای امو چیز بود که ما بلده انجام ددون شی عذر شوق-و-علاقه دشتُم.

<sup>a</sup> ۲:۴ د جای «مسیحیای دروغی» د زبون یونانی «برارای دروغی» نوشته یه. <sup>b</sup> ۲:۷ د جای «مردمای

غیر یهود» د زبون یونانی «ناختنه» نوشته یه. <sup>c</sup> ۲:۷ د جای «مردمای یهود» د زبون یونانی «ختنه

شدها» نوشته یه. <sup>d</sup> ۲:۹ د جای «مردمای یهود» د زبون یونانی «ختنه شدها» نوشته یه.

## پولس پترس ره ملامت مونه

۱۱ مگم وختیکه پترس د انطاکیه آمد، ما قد ازو روی د روی مخالفت کدم، چراکه او بطور واضح ملامت بود، ۱۲ چون پیش از رسیدون بعضی کسا از طرف یعقوب او قد مردمای غیر یهود نان موخورد، مگم وختیکه اونا رسید، او خود خو ره پس کشیده جدا کد بخاطری که از ختنه شده‌ها ترس خورد. ۱۳ و دیگه یهودیا ام دزی ریاکاری قد ازو یگجای شد، د اندازه که برنابا ام د وسیله ریاکاری ازوا راه گمک شد. ۱۴ مگم وختی دیدم که اونا د درستی مطابق حقیقت خوشخبری رفتار نمونه، ما د پیش روی پگ د پترس گفتم: "اگه تو باوجود که یگ یهود آستی، رقم مردمای غیر یهود زندگی مونی، نه رقم یگ یهود، پس چطور میتنی مردمای غیر یهود ره وادار کنی که رقم یهودیا زندگی کنه؟" ۱۵ مو ذاتاً یهود آستی، نه از جم مردمای غیر یهود گناهکار؛ ۱۶ ولے مو میدنی که انسان از طریق کارای شریعت عادل حساب نموشه، بلکه د وسیله ایمان د عیسی مسیح عادل حساب موشه. مو ام د مسیح عیسی ایمان آوردی تا د وسیله ایمان د مسیح عادل حساب شنی، نه از طریق کارای شریعت، چون از طریق کارای شریعت هیچ کس عادل حساب نموشه. ۱۷ لیکن اگه مو د حالیکه د تلاش عادل حساب شدو د وسیله مسیح آستی، معلومدار شنه که خودون مو گناهکار آستی، آیا مسیح مو ره تشویق مونه که گناه کنی؟<sup>a</sup> هرگز نه! ۱۸ چون اگه چیزای ره که خراب کدم دوباره آباد کنم، ما خود ره خطاکار ثابت مونم. ۱۹<sup>b</sup> چون ما د وسیله شریعت بلده شریعت مردم تا بلده خدا زندگی کنم. ۲۰ ما قد مسیح د صلیب میخکوب شدیم و ای دیگه ما نیستم که زندگی مونم، بلکه مسیح آسته که دز مه زندگی مونه. و ای زندگی ره که فعلاً

<sup>a</sup> ۲:۱۷ د جای «آیا مسیح مو ره تشویق مونه که گناه کنی؟» د زبون یونانی «آیا مسیح خدمتگار گناه آسته؟» نوشته یه. <sup>b</sup> ۲:۱۸ امکان ذره که امی آیه اینی رقم معنی بدیه: «چون اگه کارای شریعت ره که ایله کدم، دوباره شروع کنم، ما خود ره خطاکار ثابت مونم.»

دَ جِسْمِ دَرْم، فقط دَ وَسِيلَه ايمان دَ باچه خُدا زِندگی مُونم که او مَره مُحَبَّت کد و جان خُو ره بخاطرِ ازمه دَد. ۲۱ ما فَيضِ خُدا ره باطلِ نَمونم، چُون اگه عادلِ شُدو از طَريقِ شَرِيعتِ دَ دِسْتِ مِييه، پس مَسِيحِ بے فايده مُرده.

### ايمان يا انجامِ دَدونِ شَرِيعت

۳ اَي غَلَاتِيَايِ نَادو، كِي شُمُو ره جَاوُو كده؟ اَيَا امِيطورِ نَبِيهه كه تَصَوِيْرِ وَاضِحِ از عِيسَى مَسِيحِ كه دَ صَلِيْبِ مِيخَكُوبِ شُد دَ پِيشِ چِمَايِ شُمُو ايشْتُم؟ ۲ تنها چيزِي ره كه ما مِيخَايُم از طَرَفِ شُمُو بُفَاْم ايني آسته: اَيَا شُمُو رُوحِ اَلْقُدْسِ ره دَ وَسِيلَه اِنجَامِ دَدونِ شَرِيعتِ دَ دِسْتِ اُورِدِيْد يا دَ وَسِيلَه ايمانِ دَ پِيغَامِي كه شُمُو شِنِيْدِيْد؟ ۳ اَيَا شُمُو اِيْقَسِ نَادو اَسْتِيْد كه قَدِ يافتونِ رُوحِ اَلْقُدْسِ شُرُوعِ كَديْد و اَلِي مِيخَاهِيْد كه دَ وَسِيلَه جِسْمِ كَامِلِ شِنِيْد؟ ۴ اَيَا شُمُو امِيْقَسِ سِرْكَذَشْتِ ها ره بے فايده تَجْرِبَه كَديْد؟ اگه اَي حَقِيْقَتِ دَره، تَجْرِبَه شُمُو بے فايده بُوْدِه. ۵ اَيَا خُدا رُوحِ اَلْقُدْسِ ره دَز شُمُو مِيْدِيَه و دَ مِيْنَكَلِ شُمُو مُعْجَزَه ها ره ظَاهَرِ مُونَه بخاطرِ اَزِي كه شُمُو كَارَايِ شَرِيعتِ ره اِنجَامِ مِيْدِيْد يا بخاطرِ ايمانِ اُورْدو دَ پِيغَامِي كه شِنِيْدِيْد؟

۶ اَمُو رَقْمِ كه نُوْشْتَه شُدِه، ”اِبْرَاهِيْمِ دَ خُدا ايمانِ اُورْد و اَي بَلْدَه اَزُو يِگِ عَمَلِ عَادِلَانَه حَسَابِ شُد،” ۷ شُمُو مِيْدِنِيْد دَ عَيْنِ رَقْمِ كَسَايِ كه ايمانِ دَره، اُونَا اَوْلَادِه اِبْرَاهِيْمِ آسته. ۸ چُون نُوْشْتَه مَقْدَسِ پِيشَبِيْنِي مُونَه كه خُدا مَرْدَمَايِ غَيْرِ يَهُودِ ره دَ وَسِيلَه ايمانِ عَادِلِ حَسَابِ مُونَه، اَمَزِي خَاطِرِ پِيشِ از پِيشِ دَ اِبْرَاهِيْمِ خُوْشخَبْرِي دَد كه ”تَمَامِ مَلَّتِ ها دَ وَسِيلَه اَزْتُو بَرَكْتِ پِيْدَا مُونَه.” ۹ ۱۰ دَ اَمَزِي دَلِيْلِ كَسَايِ كه ايمانِ دَره قَدِ اِبْرَاهِيْمِ كه ايمانِ اُورْدِ يِگْجَايِ بَرَكْتِ پِيْدَا مُونَه.

۱۰ تمامِ كَسَايِ كه تَكِيَه دَ كَارَايِ شَرِيعتِ كده، زِيْرِ لَعْنَتِ آسته، چُون نُوْشْتَه شُدِه: ”نَالَتْ دَ كَسِي كه دَ تَمَامِ چِيْزَايِ كه دَ كِتَابِ شَرِيعتِ نُوْشْتَه شُدِه ثَابِتِ قَدَمِ نَمَنَه و اُونَا

۳:۶ پيدایش ۱۵:۶ ۳:۸ پيدایش ۱۲:۳

ره دَ جای نَبیره. "† ۱۱ پس واضح آسته که هیچ کس دَ وسیله شریعت دَ حُضورِ خُدا عادلِ حساب نَمُوشه، چُون «شخصِ عادلِ دَ وسیله ایمانِ زندگی مَوکُنه.» ‡ ۱۲ مگم شریعت دَ ایمان تعلق نَدَره، بلکه «کسی که احکامِ شریعت ره دَ جای میره، اُو دَ مطابقِ ازوا زندگی مونه.» † ۱۳ مسیح مو ره از لعنتِ شریعت بازخِرد کده بخاطرِ ازمو لعنت شُد، چُون نوشته شُدِه: "هر کسی که دَ دار اوزو شُنه لعنتی آسته." # ۱۴ ای کار شُد تا بَرکتِ ابراهیم دَ وسیله عیسی مسیح دَ مردمایِ غَیرِ یهودِ بَرسه و تاکه مو روحِ اَلقدسِ وعده شُدِه ره دَ وسیله ایمان دَ دستِ بیری.

### شریعت و وعده خُدا

۱۵ ای برارو، بیلید که ما بلده شُمو یگ مثل از زندگی روزمره بگم: وختی یگ عهد-و-پیمان بسته شُد، حتی اگه عهدِ انسانی ام بَشه، هیچ کس اُو ره باطلِ نَمونه و یا دَزُو کَدَم چیزِ اِضافه نَموکنه. † ۱۶ ولے دَ اینجی وعده ها دَ ابراهیم و دَ نسلِ اَزُو دده شُدِه. نوشته مَقَدَس نَموگه که، «دَ نسلِ ها» که دَ باره عَدَر کسا بَشه، بلکه مَوگیه «دَ نسلِ ازتو» § یعنی دَ باره یگ نفر که اُو مسیح آسته. † ۱۷ مقصدِ ازمه اینی آسته: عهد-و-پیمانی ره که خُدا قد ابراهیم بسته کد، شریعتی که چار صد و سی سال بعد دَ وُجود آمد، نَمیتنه اُو ره باطلِ کُنه تا وعده ره از بین بیره. † ۱۸ چُون اگه میراث از طریقِ شریعت دَ دستِ میمَد، دِیگه از طریقِ وعده قابلِ دِسترس نَموئود. مگم خُدا اُمو میراث ره از طریقِ وعده دَ ابراهیم دَد.

۱۹ پس مقصدِ شریعت چی بُود؟ شریعت بخاطرِ خطاها اِضافه شُد، اُو ام تا زمانِ اَمَدونِ امزُو نسلِ که وعده دَ زشی دده شُدُد. شریعت دَ وسیله ملایکه ها و دَ دستِ یگ میانجی مقرر شُد. † ۲۰ ولے میانجی نُماینده یگ طرف نییه، مگم خُدا یگ آسته. † ۲۱ پس آیا شریعت دَ ضدِ وعده های خُدا آسته؟ بَلکل نه! چُون اگه یگ شریعت دده موشد که

† ۱۰:۳ تنبیه ۲۶:۲۷ † ۱۲:۳ لاویا ۵:۱۸ # ۱۳:۳ تنبیه ۲۳:۲۱ § ۱۶:۳ پیدایش ۱۸:۲۲

میتنیست زندگی بْبخشه، حتماً عدالت از طریقِ شریعت دِ دستِ میمَد. <sup>۲۲</sup> مگم نوشته شریعت واضح کد که تمام چیزا دِ بندِ گناه آسته تا امو چیزی که وعده دده شُدُد، دِ وسیله ایمان دِ عیسیٰ مسیح بلده ایماندارا دده شنه.

### بچکیچای خُدا

<sup>۲۳</sup> مگم پیش از امدونِ ایمان پگ مو دِ بندِ شریعت نگاه شُده بُوَدی و تا زمانِ ظاهر شُدونِ ایمان دِ بند شی بُوَدی. <sup>۲۴</sup> پس شریعت تا وختِ امدونِ مسیحِ اصلاح کُننده مو بُوَد تا که مو دِ وسیله ایمان عادلِ حساب شنی. <sup>۲۵</sup> لیکن آلی که ایمان اَمده، مو دیگه دِ زیرِ فرمانِ اصلاح کُننده نیستی، <sup>۲۶</sup> چراکه پگ شُمو دِ وسیله ایمان دِ مسیحِ عیسیٰ بچکیچای خُدا آستید. <sup>۲۷</sup> هر کدَم از شُمو که دِ راهِ مسیحِ غُسلِ تعمیدِ گِرِفْتید، قدِ مسیحِ پوشنده شُدید. <sup>۲۸</sup> پس دیگه نه یهود آسته و نه یونانی، نه غلام و نه آزاد، نه مرد و نه خاتو، چراکه پگ شُمو دِ مسیحِ عیسیٰ یگ آستید. <sup>۲۹</sup> و اگه شُمو دِ مسیحِ تعلقِ دَرید، پس شُمو نسلِ ابراهیم و مُطابقِ وعده، وارثِ آستید.

**۴** <sup>۱</sup> مقصدِ توره مه اینی آسته: تا وختیکه وارثِ ریزه آسته، از یگ غلام هیچ فرق ندره، اگرچه صاحبِ تمامِ دارایی ام بَشه؛ <sup>۲</sup> چون او تا امروز روزِ که آته شی تعیین کده دِ زیرِ نظرِ سرپرستا و وکیلا مومنه. <sup>۳</sup> امی رقم وختیکه مو ریزه بُوَدی، مو ام غلامِ اصولِ های دنیایی بُوَدی. <sup>۴</sup> لیکن وختیکه زمانِ پوره شُد، خُدا باچه خُو ره ریی کد که او از یگ خاتو دِ دنیا امد و زیرِ بندِ شریعت تَوْلُد شُد، <sup>۵</sup> تا کسای ره که زیرِ بندِ شریعت بُوَد آزاد کُنه و تا مو حقِ فرزندی ره دِ دستِ بیری. <sup>۶</sup> و ازی که شُمو بچکیچا آستید، خُدا روحِ باچه خُو ره دِ دل‌های مو ریی کد که فریاد کده مَوگیه: "آبا!" یعنی «آتی!» <sup>۷</sup> پس هیچ کدَم شُمو دیگه غلام نیستید، بلکه باچه آستید؛ و بخاطری که باچه آستید، وارثِ ام آستید از طرفِ خُدا [دِ وسیله مسیح]. <sup>a</sup>

<sup>a</sup> ۷:۴ متن داخلِ قوس دِ بعضی نُسخه ها نوشته نییه.

## تشویش پوئس دَ باره غلاتیا

<sup>۸</sup> دَ زمانِ سابقِ وختیکه شُمو خُدا ره نَمیشنختید، شُمو بنده چیزای بُودید که ذاتاً خُدا یو نَبود. <sup>۹</sup> مگم آلی که خُدا ره مینخشید یا برعکس دَ وسیله خُدا شَنخته شُدید، چطور میتنید که بسم سون امزو اصولِ ضعیف و ناچیز بورید؟ آیا شُمو میخاید که دُوباره غلام ازوا شُنید؟ <sup>۱۰</sup> شُمو بعضی روزها، ماه ها، فصل ها و سال ها ره خاص حساب کده نگاه مَونید. <sup>۱۱</sup> ما میترسُم زحمتی که دَ بله شُمو کشیدم بے فایده شُده بَشه.

### ساره و هاجر

<sup>۱۲</sup> آی برارو، از شُمو خاهش مَونم که رقمِ ازمه آلی جور شُنید، امو رقم که ما مثل از شُمو آلی جور شُدیم. شُمو بلده ازمه هیچ بدی نکداید. <sup>۱۳</sup> شُمو خبر درید، دفعه اول بخاطرِ مریضی جسمی بُود که دَ منطقه شُمو امدُم و خوشخبری ره دز شُمو اعلان کدم. <sup>۱۴</sup> اگرچه وضعِ جسمی مه بلده شُمو یگ آزمایش بُود، لیکن شُمو مره خار-و-حقیر حساب نکداید و از مه زوی گردو نشُدید، بلکه از مه رقمی پذیرایی کدید که بگی از ملایکه خُدا یا مسیح عیسی پذیرایی مَونید. <sup>۱۵</sup> پس کجا شُد احساسِ خوشی شُمو؟ ما دَ باره شُمو شاهدی میدیم که اگه امکان میدشت، شُمو چیمای خُو ره بُر کده دز مه میدداید. <sup>۱۶</sup> آیا امزی خاطر دُشمنون شُمو شُدیم که حقیقت ره دز شُمو موگیم؟ <sup>۱۷</sup> اونا بلده دَ چنگ اوردون شُمو جوش-و-خروش دره، مگم نه بلده مقصدِ نیک، بلکه اونا میخایه که شُمو ره از مو جدا کنه تا شُمو بلده ازوا جوش-و-خروش دشته بشید. <sup>۱۸</sup> جوش-و-خروش دشتو بلده مقصدِ نیک هر زمان خُوب آسته، نه تنها وختیکه ما قد شُمو آستم. <sup>۱۹</sup> آی بچکیچای مه، ما بلده شُمو بسم دردِ اولاد میکشم تا وختیکه مسیح دز شُمو شکل بگیره. <sup>۲۰</sup> کشکه امی آلی قد شُمو موبودم تا طرزِ گفتون خُو ره تبدیل مودم، چراکه ما دَ باره شُمو غدر گیج شُدیم.



۲۱ شمو کہ میخاهید زیر بندِ شریعت بشید، دز مه بگید، آیا شمو از آید شریعت نموشید؟ ۲۲ چون نوشته شده کہ ابراهیم دُو باچه دشت، † یگ شی از کنیز بود و دیگه شی از خاتونِ آزاد. ۲۳ البته باچه کنیز مطابقِ خاهشِ انسان تولد شد، مگم باچه خاتونِ آزاد مطابقِ وعده. ۲۴ ای چیزا یگ مثال آسته: امی دُو خاتو دُو عهد آسته، یگ شی مثلِ کوہ سینا آسته کہ بلده غلامی میزیه؛ او هاجر آسته. ۲۵ هاجر نمایندگی از کوہ سینا مونه کہ دَ عربستان آسته و قد اورشلیمِ فعلی مطابقِ دَره، چون او قد اولادای خُو دَ غلامی آسته. ۲۶ مگم اورشلیمِ عالمِ باله آزاد آسته و او آبه پگ مو آسته. ۲۷ چون نوشته شده:

”خوش بش، ای خاتونِ سَنده

کہ هرگز اولاد نکدے!

چیغ بزن و خوشی کو، ای کسی کہ درد زیدو ره ندیدے،

چراکہ اولادای خاتونِ بے کس از اولادای خاتونِ شوی تو کده کلوتر آسته.“

۲۸ فعلاً شمو ای برارو، رقمِ اسحاقِ آلی بچکیچای وعده آستید. ۲۹ دَ او زمان باچه کہ مطابقِ خاهشِ انسان تولد شد، باچه ره کہ مطابقِ خاستِ روحِ القدس تولد شد، آزار-و-آذیت موكد؛ امروز ام امو رقم آسته. ۳۰ مگم نوشته مقدس چیز موكیه؟ موكیه: ”کنیز و باچه شی ره از خانه بر کو، چراکہ باچه کنیز قد باچه خاتونِ آزاد دَ میراث شریگ نیبه.“ † ۳۱ دَ امزی حساب ای برارو، مو بچکیچای کنیز نیستی، بلکه بچکیچای خاتونِ آزاد آستی.

### آزادی خُو ره دَ مسیحِ حفظِ کنید

۱ بلده آزاد بودو مسیح مو ره آزاد کد. پس استوار بشید و نه ایلید کہ یوغِ غلامی بسم دَ گردون شمو ایشته شنه. ۲ اینه، ما پولس بلده شمو موكم کہ آگه ختنه



† ۴:۲۲ پیدایش؛ ۱۶:۵ پیدایش. ۲۱:۲-۳ † ۴:۳۰ پیدایش. ۲۱:۱۰

شنید، مسیح بلده شمو بے فایده موشه. <sup>۳</sup> ما بسم اعلان مونم، هر مردی که ختنه شنه، او مجبور آسته که از تمام احکام شریعت اطاعت کنه. <sup>۴</sup> و شمو کسای که میخاید د وسیله شریعت عادل حساب شنید، شمو از مسیح جدا شدید و از فیض خدا دور شدید. <sup>۵</sup> مگم مو د وسیله روح القدس از راه ایمان قد شوق منتظر عدالتی آستی که دزشی امید دری. <sup>۶</sup> چون د مسیح عیسی نه ختنه شدو اهمیت دره و نه ام ختنه نشدو، بلکه چیزی که اهمیت دره ایمان آسته که از طریق محبت عمل مونه.

<sup>۷</sup> شمو خوب دویش موکدید؛ کی مانع شمو شد تا از حقیقت اطاعت نکنید؟ <sup>۸</sup> ای رقم تشویق از طرف ازو نییه که شمو ره کوی کده. <sup>۹</sup> کم وری خمیرمایه تمام خمیر ره میرسنه. <sup>۱۰</sup> ما د باره شمو د خداوند باور درم که شمو کدم عقیده دیگه ندرید. لیکن کسی که شمو ره د سردرگمی میندزه، او هر کسی که بشه، د سزای اعمال خو میرسه. <sup>۱۱</sup> ای برارو، اگه ما تا هنوز ختنه شدوره اعلان مونم، پس چرا آزار و اذیت موشم؟ چون د ای صورت مخالفت قد پیغام صلیب از بین رفته. <sup>۱۲</sup> امو کسای که شمو ره د سردرگمی میندزه، کشکه اونا خود خو ره خسی موکد.

<sup>۱۳</sup> برارو، شمو کوی شدید تا آزاد بشید. مگم ای آزادی ره بلده پوره کدون خواهشات جسم خو یگ فرصت حساب نکنید، بلکه قد محبت یگدیگه خو ره خدمت کنید، <sup>۱۴</sup> چراکه تمام شریعت د یگ حکم خلاصه موشه: "همسایه خو ره رقم خود خو آلی دوست داشته بش." <sup>۱۵</sup> لیکن اگه یگدیگه خو ره نیش بزیند و قورت کنید، فکر شمو بشه که از دست یگدیگه خو تباه موشید.

### زندگی قد روح القدس

<sup>۱۶</sup> پس ما موگم، د هدایت روح القدس زندگی کنید و خواهشات جسم ره پوره نکنید، <sup>۱۷</sup> چراکه خواهشات جسم برخلاف روح القدس آسته و خاست روح القدس برخلاف خواهشات جسم، چون ای دو مخالف یگدیگه خو آسته. امزی خاطر چیزی ره که شمو

بِخَاهِيدِ اَنْجَامِ بَدِيدِ، نَمِيْتِيْدِ. <sup>۱۸</sup> لِيَكِنْ اَكِهْ شُمُوْ ذَ وَسِيْلِهٖ رُوْحِ الْقُدْسِ هِدَايْتِ شُنِيْدِ، شُمُوْ ذَ بِنْدِ شَرِيْعَتِ نَيْسْتِيْدِ. <sup>۱۹</sup> كَارَايِ جِسْمِ مَعْلُوْمْدَارِ اَسْتَه: زَنَا، نَپَاكِي، شَهْوَتِپَرَسْتِي، <sup>۲۰</sup> بُتِ پَرَسْتِي، جَاذُوْغَرِي، دُشْمَنِي، جَنگ-و-جَنجَال، بَخِيْلِي، قَار، خُوْدخَاهِي، فِتْنَه اَنگِيْزِي، گَرُوْه\_گَرَايِي، <sup>۲۱</sup> حَسَد، [قَتْل]، <sup>a</sup> نِيْشَه، عِيَاشِي وَ چِيْزَايِ كِهْ مِثْلِ اَزِيَا بَشَه. مَا شُمُوْ رَهْ بَاخْبَرِ مُوْنَمْ، اُمُوْ رَقْمِ كِهْ پِيْشِ اَزِيْ اَمِ بَاخْبَرِ كُدَمْ: اُوْ كَسَايِ كِهْ اَمِيْ رَقْمِ كَارَا رَهْ مُوْنَه، اُوْنَا وَارِثِ پَادِشَاهِيْ خُدا نَمُوْشَه. <sup>۲۲</sup> مَگَمْ تَمْرَهْ رُوْحِ الْقُدْسِ اَيْنِيَا اَسْتَه: مُحَبَّتْ، خُوْشِي، اَرَامِش، صَبْر-و-حَوْصِلَه، مِهْرَبَانِي، نِيكِي، وَفَادَارِي، <sup>۲۳</sup> فَرُوْتَنِي وَ كُذْشْت. هِيْچِ شَرِيْعَتِ مُخَالَفِ اَمْزِيْ رَقْمِ چِيْزَا نِيْبَه. <sup>۲۴</sup> كَسَايِ كِهْ ذَ مَسِيْحِ عِيْسَى تَعَلُقِ دَرَهْ جِسْمِ رَهْ قَدِ هُوَسْهَا وَ خَاهِشَاتِ شِيْ ذَ صَلِيْبِ مِيْخَكُوْبِ كَدَه. <sup>۲۵</sup> اَكِهْ مُوْ ذَ هِدَايْتِ رُوْحِ الْقُدْسِ زَنْدَگِيْ مُوْنِي، بِيْلِيْدِ كِهْ اَمِچْنَانِ ذَ وَسِيْلِهٖ رُوْحِ الْقُدْسِ هِدَايْتِ شُنِيْ. <sup>۲۶</sup> پَسِ بِيْبِيْدِ كِهْ خُوْدپَسَنْد-وَ-لَاْفُكِ نَبْشِي، يِگْدِيْگِهْ خُوْ رَهْ سِرِ شُوْرِ نِيْرِي وَ قَدِ يِگْدِيْگِهْ خُوْ حَسَادَتِ نَكْنِيْ.

### رِفْتَارِ نِيكِ قَدِ پَگِ مَرْدَمِ

۶ اَيِ بَرَارُو، اَكِهْ يِگُوْ كَسِ ذَ حِيْنِ خَطَا كِرِفْتَارِ مُوْشَه، شُمُوْ كَسَايِ كِهْ رُوْحَانِيْ اَسْتِيْدِ اُوْ رَهْ ذَ مُلَايْمَتِيْ اِصْلَاحِ كُنِيْدِ. مَگَمْ هُوْشِ خُوْ رَهْ بِيْگِيْرِيْدِ، نَشْنَه كِهْ شُمُوْ اَمِ كِرِفْتَارِ وَ سُوْسَه شُنِيْدِ. <sup>۱</sup> بَارَهَايِ مُشْكَلَاتِ يِگْدِيْگِهْ خُوْ رَهْ تَحْمَلِ كُنِيْدِ وَ دَمْزِيْ رَقْمِ شَرِيْعَتِ مَسِيْحِ رَهْ پُوْرَه كُنِيْدِ. <sup>۲</sup> اَكِهْ كُدَمْ كَسِ خُوْدِ خُوْ رَهْ يِگُوْ چِيْزِ فِكْرِ مُوْنَه ذَ حَالِيْكِهْ هِيْچِ چِيْزِ نِيْبَه، اُوْ خُوْدِ رَهْ بَازِيْ مِيْدِيْه. <sup>۳</sup> هَرِ كَسِ بَايْدِ اَعْمَالِ-وَ-رِفْتَارِ خُوْدِ خُوْ رَهْ اِمْتِحَانِ كُنَه، اُوْخْتَه اِفْتِخَارِ اَعْمَالِ شِيْ تَنهَا بَلَدَه خُوْدِ اَزُوْ اَسْتَه، بَدُوْنِ كِهْ خُوْدِ رَهْ قَدِ دِيْگِهْ كَسِ بَرَابَرِ كُنَه، <sup>۴</sup> چُوْنِ هَرِ كَسِ بَايْدِ بَارِ خُوْدِ خُوْ رَهْ بِيْرَه.

<sup>a</sup> ۵:۲۱ كَلِمَهٗ دَاخِلِ قَوْسِ ذَ بَعْضِيْ نُسْخَهٗ هَا نُوْشْتَهٗ نِيْبَه.

کسای که از کلامِ خدا تعلیم میگیره، باید معلمِ خود ره د تمام چیزای خوب خود شریک کنه. <sup>۷</sup> خود ره بازی ندید، خدا ریشخند نموشه، چون هر چیزی که انسان کشت کنه، امو ره درو مونه. <sup>۸</sup> چون کسی که بلده جسم خود کشت کنه، او از جسم فساد درو مونه؛ لیکن کسی که بلده روح کشت کنه، او از روح زندگی ابدی درو مونه. <sup>۹</sup> پس ببید که از انجام کار نیک منده نشنی، چون اگه دست از کار نکشی، حاصلات ره د وخت شی درو مونی. <sup>۱۰</sup> امزی خاطر تا وختیکه مو فرصت دری، ببید که د پگ مردم نیکی کنی، خصوصاً د کسای که از جم ایماندارا آسته.

### توره های آخر

<sup>۱۱</sup> توخ کنید که قد چی حرفای کته ما امی خط ره قد دست خود خود بلده شمو نوشته کدم. <sup>۱۲</sup> کسای که میخایه خود ره د جسم خوب-و-دیندار نشو بدیه، اونا کوشش مونه که شمو ره مجبور کنه تا ختنه شنید، تنها بلده ازی که بخاطر صلیب مسیح آزار-و-اذیت نشنه. <sup>۱۳</sup> حتی امو کسای که ختنه موشه، خودون شی از شریعت اطاعت نمونه، و له اونا خواهش دره که شمو ختنه شنید تا اونا د باره جسم شمو افتخار کنه. <sup>۱۴</sup> لیکن از مه دور بشه که بغیر از صلیب مولای مو عیسی مسیح د بله کدم چیزی دیگه افتخار کنم، چون د وسیله ازو بود که دنیا بلده مه د صلیب میخکوب شد و ما بلده دنیا. <sup>۱۵</sup> نه ختنه شدو اهمیت دره و نه ام ختنه نشدو، بلکه خلقت نو مهم آسته. <sup>۱۶</sup> و کسای که امزی قانون پیروی کنه، آرامش و رحمت نصیب ازوا شنه و نصیب اسرائیل قوم خدا. <sup>۱۷</sup> بعد ازی دیگه هیچ کس مزاحم مه نشنه، چون ما د جسم خود داغ های ره درم که بخاطر عیسی خوردیم.

<sup>۱۸</sup> فیض مولای مو عیسی مسیح قد روح شمو باد، ای برارو. آمین.